

10 MAY 2009

تعميم إداري رقم ( ٩٤ ) لسنة ٢٠٠٩م

بشأن

إلغاء الإعفاءات من الضرائب والرسوم

السادة/ مساعدي المدير العام

المحترمين

مسؤولي الوحدات التنظيمية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

لاحقاً للتعميم الإداري رقم (١٦١) لسنة ٢٠٠٩م الصادر عنا بتاريخ ٢٣ ديسمبر ٢٠٠٨م بشأن إلغاء الإعفاءات من الضرائب والرسوم على ضوء صدور القانون رقم (٣١) لسنة ٢٠٠٨م.

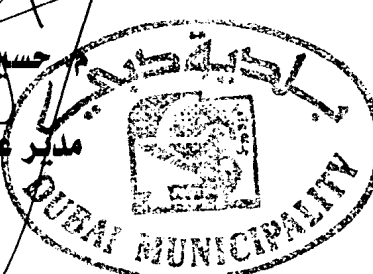
وضمامناً لحسن تطبيق أحكام القانون سالف الذكر - وخاصة حكم المادة (١) منه - على ما يعرض على الدائرة من طلبات وحالات إعفاء تقدم من جهات مختلفة ، فإننا نرفق لكم طيه صورة من المذكرة التفسيرية الواردة إلينا في هذا الخصوص من سعادة/ مدير عام دائرة الشؤون القانونية لحكومة دبي.

وذلك للإطلاع والعمل بما جاء فيها.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

بجاءك

م. حسن ناصر لوتاه  
مدير عام بلدية دبي





٢٠٠٩-٠٤-٠٩

١٠/٢٠٠٩/٤١٦٣/١

سعادة / حسين ناصر لوتاه  
مدير عام بلدية دبي  
دبي

تحية طيبة وبعد،

الموضوع: تفسير المادة (١) من القانون رقم (٣١) لسنة ٢٠٠٨ بشأن إلغاء الإعفاءات من الضرائب والرسوم.

أشير إلى كتابكم رقم ٥٠٧٩٨٨-٠٠١٧٨٦/٩٠١٢٨/٥٠١ المؤرخ في ٢٠٠٩ / ٠٢ / ٠١ بشأن الموضوع أعلاه، وأوضح ما يلي:

أولاً: بالنسبة للجهات الحكومية الاتحادية: إذا كانت تلك الجهات الاتحادية قد تم إعفاؤها من الرسوم من قبل حكومة إمارة دبي، فإنه بصور القانون سالف الذكر تم إلغاء جميع الإعفاءات، أما إذا كانت تلك الجهات قد تم إعفاؤها بموجب تشريعات اتحادية فيستمر تطبيق الإعفاءات الواردة في التشريعات الخاصة بالجهات الحكومية.

ثانياً: بالنسبة للجهات الحكومية المحلية والجهات الخاصة: ألغى القانون سالف الذكر جميع الإعفاءات من الرسوم والضرائب الصادرة لصالح الدوائر والهيئات والمؤسسات العامة الجهات الخاصة في إمارة دبي، وبالتالي يلغى إعفاؤها من الرسوم والضرائب المحلية، أما إذا كان إعفاء تلك الجهات قد تم بموجب تشريعات اتحادية فيستمر تطبيق الإعفاءات الممنوحة لها وفقاً لما ورد في التشريعات الاتحادية المعنية.

ثالثاً: يقصد "بالجهات الخاصة" الواردة في المادة (١) من القانون سالف الذكر الآتي: "الأشخاص الاعتبارية والأشخاص الطبيعية، ويراد بالأشخاص الطبيعية جميع أفراد المجتمع سواء كانوا من مواطني الدولة أم من غير مواطني الدولة بمن فيهم أفراد الأسرة الحاكمة".

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام.



د. لؤي محمد بالهول  
المدير العام

| المدير العام                                      |                                                  |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| تاريخ: ٠٩/٠٤/٢٠٠٩                                 | المرجع: ٤١٦٣/١٠                                  |
| <input type="checkbox"/> نائب المدير العام        | <input type="checkbox"/> الشؤون الدولية والشراكة |
| <input type="checkbox"/> الشؤون المالية والإدارية | <input type="checkbox"/> خدمات الدعم المؤسسي     |
| <input type="checkbox"/> خدمات تقنية المعلومات    | <input type="checkbox"/> خدمات الأمن والسلامة    |
| <input type="checkbox"/> خدمات البيئة والمياه     | <input type="checkbox"/> خدمات الصحة العامة      |
| <input type="checkbox"/> خدمات النقل والمرور      | <input type="checkbox"/> خدمات التخطيط العمراني  |
| <input type="checkbox"/> خدمات العلاقات العامة    | <input type="checkbox"/> خدمات التدريب           |
| <input type="checkbox"/> خدمات المرافق            | <input type="checkbox"/> خدمات الإسكان           |
| <input type="checkbox"/> خدمات السياحة والتراث    | <input type="checkbox"/> خدمات الثقافة والفنون   |
| <input type="checkbox"/> خدمات الرياضة            | <input type="checkbox"/> خدمات الإعلام           |
| <input type="checkbox"/> خدمات المكتبة            | <input type="checkbox"/> خدمات المكتبة           |